

## *Teacher Resource Bank*

### **GCSE Italian**

#### **Other Guidance**

- Exemplar Student Marked Work:  
Controlled Assessment Writing Autumn 2012



## Contents - GCSE Italian Writing TRB Autumn 2012

	<b><i>Pages</i></b>
<b>Student 1</b>	<b>3</b>
• Candidate Record Form	4
• Task Form	5
• Student's Work	6
• Commentary	8
• Task 2	9
• Student's Work	10
• Commentary	12
<b>Student 2</b>	<b>13</b>
• Candidate Record Form	14
• Task Form	15
• Task Planning Form (Task 1)	16
• Student's Work	18
• Commentary	20
• Task 2	21
• Task Planning Form (Task 2)	22
• Student's Work	24
• Commentary	26
<b>Student 3</b>	<b>27</b>
• Candidate Record Form	28
• Task Form	29
• Student's Work	30
• Commentary	31
• Student's Work	32
• Commentary	33
<b>Student 4</b>	<b>34</b>
• Candidate Record Form	35
• Task Planning Form (Task 1)	37
• Student's Work	40
• Commentary	41
• Task Form (Task 2)	42
• Student's Work	43
• Commentary	45

# STUDENT 1



Externally-assessed work  
Candidate record form  
2012

## GCSE Modern Foreign Languages Unit 4 Writing

Please tick / select the appropriate box

<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46704	<input type="checkbox"/> French 46554	<input type="checkbox"/> German 46654	<input checked="" type="checkbox"/> Italian 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46454
---	--	--	--	---	--

Centre number

Centre name

STUDENT 1

Candidate's full name

Candidate number

**Notice to candidate** The work you submit for assessment must be your own. If you copy from someone else or allow another candidate to copy from you, or if you cheat in any other way, you may be disqualified.

Remember, the task titles that you submit for Writing must be different from the task titles that you submit for Speaking.

To be completed by the candidate

**Candidate declaration** I have read and understood the above and can confirm that I have produced the attached work without assistance other than that which is acceptable under the scheme of assessment.

As part of AQA's commitment to assist students, AQA may make your work available on a strictly anonymous basis to teachers, examining staff and students in paper form or electronically, through the Internet or other means, for the purpose of indicating a typical mark or for other educational purposes. In the unlikely event that your work is made available for the purposes stated above, you may object to this at any time and we will remove the work on reasonable notice. If you have any concerns, please contact AQA.

Date

27/3/12

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's work was conducted under the conditions laid out by the specification. I have authenticated the candidate's work and am satisfied that to the best of my knowledge the work produced is solely that of the candidate.

Date

31/3/12

This form should be attached to the candidate's work and sent to the examiner.

Candidate's full name

Candidate number

*To be completed by the teacher*

Task 1 title

Account of a Holiday

Was a Task Planning Form used for task 1? ~~YES~~ / NO

Delete as applicable.

If YES, it must be submitted with the candidate's work.

Task 2 title

My Life as a Teenager

Was a Task Planning Form used for task 2? ~~YES~~ / NO

Delete as applicable.

If YES, it must be submitted with the candidate's work.

I confirm that I have submitted a copy of both tasks with the candidate's work.

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2010 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number



## Leisure.

scorso<sup>in vacanza</sup> in Italia Germania  
 L'anno<sup>1</sup> andato<sup>in</sup> in Italia, Toscana, ma come d'abitudine  
 Sono andato in Germania con mia famiglia. L'anno  
 sono andato in Toscana con mia madre si  
 chiama Alison, mio padre si chiama Marco, mio  
 fratello si chiama Gabriel, mia zia si chiama  
 Nathalie e mio zio, Peter.

La Toscana era molto bella e esploratore. L'adoro  
 Toscana perché era buon mercato e buon  
 qualità negozio!

Il primo giorno era molto divertente ma molto  
 faticoso! Sono andata le Museo Scienze con mio  
 padre ~~ma~~ frattempo mia madre e mio fratello  
 vi andare al Cinema.

In Toscana mangiato patate saltate in padella,  
 rotolo di pasta sfoglia ripieno di salsiccia,  
 salsiccia, cioccolato, agrume e pollo. Era delizioso!

Sono andata l'ospedale perché ho ~~non~~ asma, era  
 che spaventa! L'ospedale, era grande e elegante  
 ma ho detesto l'ospedale!

In le futuro <sup>sono</sup> andata Toscana con mi amici e mia  
 zia, Nathalie.

Sono andare in macchina con Gabriel, Alison e  
 Marco. Era ~~in~~ interessante ma noioso!

Preferisco andare in vacanza con mia famiglia che



la scuola ma ~~era~~ era più cattivo.

L'albergo si chiama Topsischi aux bella e carro! La barista, ~~è~~ lui simpatico.

In vacanza <sup>sono</sup> andato al cinema, vacanza organizzata con attività ricreative per ragazzi, era camminare in la città.

In la città in toscano c'è due ristoranti, uno Café, un museo de musica, un centro sportivo, un ~~pastor~~ touristo a ufficio, una ~~a~~ banca, un cinema, e un albergo si chiama Topsischi.

La ~~en~~ città era buona! La città si chiama St. Georgio. L'ador St Georgio! L'adaro toscano! Uadara Italia!

Sono andata in vacanza in toscano per cinque ~~giorni~~ giorno! Mi ~~favore~~ favorito giorno, era la prima giorno! Alla fine del mese andare il toscano!

Mio fratello, Samie, abita al numero dieci in St Georgio. Un giorno giorno che pioveva, era bizzarro!

## Student 1 Commentary

### Task 1

#### Content: 9

The piece is relevant and detailed (200+ words), but there is only one successful justification of opinion: *'l'adoro Toscana perché era buon mercato'*. Also there are several break downs in communication: *'l'anno scorso andato in vacanza in Italia, Toscana, ma come d'abitudine sono andato in Germania...'* etc. Quite a lot of information is clearly communicated in spite of the lack of clarity in places.

A mark from the top two bands may not be awarded because 'a lot' of information is not clearly communicated and because there is only one justification of opinion. The piece should not be considered limited and if there had been more than one opinion justified and a little more clarity the higher band could have been considered so a mark of 9 has been given.

#### Range of Language: 6

Some variety of vocabulary and structures have been used, including two tenses. More complex sentences are attempted but are not mostly successful: *'l'anno scorso andato in vacanza in Italia, Toscana, ma come d'abitudine sono andato in Germania...'* (not successful) There are attempts at longer sentences that are sometimes successful. The piece is closer to band 7-8 than to band 3-4 so the higher mark in the band is given.

#### Accuracy: 3

Although there are a lot of minor errors and some major errors, the piece is more accurate than inaccurate. Although verb forms and tense formations are often unsuccessful they are not really accurate.

**Total mark = 18/30**



**Name:**

**Candidate No.:**

**Cross Context**

**Task Title: MY LIFE AS A TEENAGER**

Your partner school in Italy has asked you to write an article for its magazine about yourself and your lifestyle

You could include

- Details about yourself, your family and friends
- How you celebrated your last birthday
- What you do in your free time
- What you think of your school and why
- What you like/don't like in your life and why
- Your future plans

Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.

## MY LIFE AS A TEENAGER

Mi chiamo Paine, ho quindici anni. Il mio compleanno ventitre gennaio, sono acquario. Sono alta e i capelli castani lunghi e riccio, mi piace me capelli perché e docile è bella! ~~Sono~~ Ho gli occhi castani. L'adoro Inghilterra

Sono inglese, abito in radlett in Inghilterra con mia famiglia e mia zia e mio zio. In mia famiglia c'è; mia madre chiama Alison, mio padre chiama Mark. Mio fratello chiama Gabriel e io.

Mia madre, chiama Alison, e simpatica, e Paziente, è attraente. ~~Ma~~ Mia madre e Cinquanta anni, la sua compleanno e ventidue febbraio. Mia madre ~~amore~~ ~~amore~~ guardare il tennis! Sua ~~padre~~ ~~padre~~, avuta capelli castani lunghi.

Mio padre, chiama Mark, e morale, nobile e filosofico. Mio padre e sessanta anni, le suo compleanno e trenta gennaio. Mio padre e ~~una~~ ~~futbol~~ ~~giocatore~~ di calcio.

Mio fratello, chiama Gabriel e buffo, monello e generoso. Mio fratello e diciotto anni, le suo compleanno e venti gennaio. Gabriel andato ~~in~~ alla la cinema con mia zia.

L'adoro mia famiglia perché loro sono divertente!

L'anno scorso andato il shopping in St Albans con mi amici, era eccezionale! Per il mio compleanno mangio ~~la~~ torta, era delizioso! Allora andaro il ristorante con mia famiglia e mia zia e mio zio. ~~In ristorante~~



Poi ascoltare spesso la musica Punk è rock. La ~~sua~~ sua musica mi piace perché la Voce è unica e magnifica, ma soprattutto potente... L'adoro ascoltare la musica è ~~la~~ la radio. Musica è mia passione! Andare concerti un giorno sì un giorno no.

Faccio danza da cinque anni. Pratico soprattutto danza moderna due ~~ore~~ ore ogni settimana.

La Scuola chiama Dame Alice Owen's in Potters Bar. L'adoro Dame Alice Owen's perché professori molto intelligente e simpatici!

L'odio mi casa in Radlett perché mi casa è piccolo ma feroce caro. Desidero mi casa vi in Potters Bar!

È ~~era~~ ~~ieri~~ in ~~la~~ futuro io volontà vi ~~una~~ musicista con Gabriel. Andaro la musica scuola con Gabriel. Dopo ~~in~~ domani ho avuto uno concerto con mi amici.

## Student 1 Commentary

### Task 2

#### Content: 11

The piece is fully relevant and detailed (200+ words). There are justifications of opinion: *'l'adoro mia famiglia perché loro sono divertente'*, *'l'adoro ... perché professori molto intelligente'* - the errors do not prevent communication taking place without ambiguity. However, sound ability to convey information clearly is not demonstrated. There are several break downs in communication where messages are not clearly conveyed without ambiguity: *'mia madre amori guardare il tennis'*, *'sua avuta capelli castani lunghi'*, *'Poi ascoltare spesso la musica Punk'*, *'andare concerti un giorno si un giorno no'*, *'In futuro io volontà musicista'*, *'dopo domani ho avuto'* etc.

Due to a lack of clarity in places a mark from the top band has not been given. The piece fits the criteria for the second band. In spite of errors a lot of information is still conveyed without ambiguity. A mark from the band above should not be considered and nor should a mark from the band below, therefore the middle mark in this band is given.

#### Range of Language: 6

Some variety of vocabulary and structures have been used, including two tenses. More complex sentences are attempted but are not mostly successful: *'mi piace me capelli perché e docile é bella'* (not successful). There are attempts at longer sentences that are sometimes successful. The piece is closer to band 7-8 than to band 3-4 so a mark of 6 is awarded.

#### Accuracy: 3

Although there are a lot of minor errors and some major errors, the piece is more accurate than inaccurate. Verb forms and tense formations are often unsuccessful.

**Total mark = 20/30**

**Overall mark = 38 / 60**

# STUDENT 2





Externally-assessed work  
Candidate record form  
2012

## GCSE Modern Foreign Languages Unit 4 Writing

Please tick / select the appropriate box

<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46704	<input type="checkbox"/> French 46554	<input type="checkbox"/> German 46654	<input checked="" type="checkbox"/> Italian 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46454
---	--	--	--	---	--

Centre number

Centre name

STUDENT 2

Candidate's full name

Candidate number

**Notice to candidate** The work you submit for assessment must be your own. If you copy from someone else or allow another candidate to copy from you, or if you cheat in any other way, you may be disqualified.

**Remember, the task titles that you submit for Writing must be different from the task titles that you submit for Speaking.**

*To be completed by the candidate*

**Candidate declaration** I have read and understood the above and can confirm that I have produced the attached work without assistance other than that which is acceptable under the scheme of assessment.

*As part of AQA's commitment to assist students, AQA may make your work available on a strictly anonymous basis to teachers, examining staff and students in paper form or electronically, through the Internet or other means, for the purpose of indicating a typical mark or for other educational purposes. In the unlikely event that your work is made available for the purposes stated above, you may object to this at any time and we will remove the work on reasonable notice. If you have any concerns, please contact AQA.*

Date 23rd April 2012

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's work was conducted under the conditions laid out by the specification. I have authenticated the candidate's work and am satisfied that to the best of my knowledge the work produced is solely that of the candidate.

Date 23.4.12

*This form should be attached to the candidate's work and sent to the examiner.*

To be completed by the teacher

Task 1 title

An Article for an E-Zine

Was a Task Planning Form used for task 1? YES / ~~NO~~

Delete as applicable.

If YES, it must be submitted with the candidate's work.

Task 2 title

My Life

Was a Task Planning Form used for task 2? YES / ~~NO~~

Delete as applicable.

If YES, it must be submitted with the candidate's work.

I confirm that I have submitted a copy of both tasks with the candidate's work.



To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2010 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX

## GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing
<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input type="checkbox"/> French 46553 / 46554
<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input checked="" type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304
<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

## Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

## Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.

Your plan is too short / long\* (40 words maximum).

\* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date 13.10.11

Candidate's full name

Candidate number

*To be completed by the candidate*

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

A article for an E-zine (Holidays)

Plan (40 words maximum)

visitare, metodo, condividere, forte, passare, Solitamente,  
guardare, queste,

Tuttavia, scorso, paese, montagne, uccelli, Purtroppo, nessuno,  
pulita, compleanno, spiaggia, pomeriggio, supermercato,  
stranieri, fornito, Quella, ristorante, specialita, salsiccia,  
saporita, Fittella, giornata,

Prossimo, amiche, primavera, agricoltare, adormentare, vicina,  
regali, l'ora, vostre, bordo

Number of words used  
(maximum 40 words)

39

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date 6-10-2011

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX

Dr Michael Cresswell, Director General

Copyright © AQA and its licensors. All rights reserved.



## An article for an E-Zine - Holidays

Ciao!

Normalmente, vado agli Stati Uniti per visitare mia zia, mio zio e tre cugini. Vado in aereo perché è impossibile andare in un altro metodo. La casa vostra è molto grande ma ho ancora condividere una stanza con mio fratello. Non mi piace così perché russi molto forte! Mi piace passare il tempo con la mia famiglia però.

Solitamente, andiamo a Disneyland e per passeggiare con le paludi anche sono spaventosa di coccodrilli. È interessante per guardare. Ho abbastanza goduto di queste vacanze.

Tuttavia, L'anno scorso, sono andata in Corsica con mia madre, mio padre, mio fratello e mia sorella anche. Il tempo era molto caldo e il paese era bello. Ho esplorato le montagne e la spiaggia con mio padre. Era interessante perché ho visto molti uccelli e animali.

Purtroppo, benché, siamo rimasti in un villaggio piccolo dove nessuno parla inglese qui era isolato. La casa era molto piccolo anche, ma era pulita e moderna.

Il giorno migliore era il compleanno di mia madre. Abbiamo passato la mattina alla spiaggia per abbronzarci subito. Ho letto le riviste, mia madre ha dormito e mio padre, mio fratello e mia sorella hanno nuotato nel mare.

Nel pomeriggio, sono andata a supermercato con mio padre per comprare gli ingredienti per una torta per mia madre. I supermercati stranieri sono ben forniti ma la torta era delizioso.

Quella sera, sono andata con tutta la mia famiglia al ristorante bello. Abbiamo mangiato la specialità locale di salsiccia di tartaruga. Sono stato molto apprensivo ma era saporita. Per dolce, abbiamo mangiato una Fittella



grande con marmelletta di fico. ~~Ma~~ Mia madre ha goduto la sua giornata.

L'anno prossimo, progettiamo andare in Italia con le mie amiche a chiamo Chloe, Becca, Flick e Abbie. Becca in particolare amerà il paese perché non troppo caldo nel primavera.

Una volta arrivate, noi ~~visti~~ visiteremo il mercato degli agricoltori ~~e~~ per comprare il cibo per la nostra villa.

~~At~~ Compreremo un po di carne e molta verdura.

Arriveremo alla villa e andrò direttamente al piscina con Becca e Flick. Chloe e Abbie adormenteranno al bordo della piscina perché sono molto pigre.

Per le due settimana, passeremo il tempo in ~~le~~ città vicina Toscana. Comprerò i regali per la mia famiglia.

Non vedo l'ora!

Come sono le vostre vacanze?

**Student 2 Commentary :****Task 1****Content: 12**

This piece is fully relevant and detailed (200+ words). There are justifications of opinions: *‘Era interessante perchè ho visto molti uccelli e animali’*. *‘Il giorno migliore era.....abbiamo passato la mattina alla spiaggia...’* - although there is no ‘perché’ there are implied justifications for the opinion.

However, a mark from the top band should not be given due to the lack of clarity/break downs in communication in places: *‘La casa vostra è molto grande ma ho ancora condividere...’*, *‘Non mi piace così perché russi (wrong verb ending) molto forte’*, *‘I supermercati stranieri sono ben forniti ma la torta era delizioso (the use of ‘ma’ makes the message unclear), ‘le mie amiche a chiamo ....’etc.*

The piece is, however, very close to fulfilling the criteria for the top band, so the highest mark from the band below should be given.

**Range of Language: 9**

There is a wide variety of vocabulary and structures, including 4 tenses. More complex sentences are mostly handled with confidence and verb tenses are nearly always successful. The piece is closer to the top band criteria than to the band below, but the band below was considered due to the lack of clarity in complex sentences at times and the occasional slip in verb formation, so therefore a mark of 9 is awarded.

**Accuracy: 4**

Generally accurate with errors tending to occur in more complex sentences. Verb and tense formations are usually correct.

**Total mark = 25/30**

## Italian Controlled Assessment - Writing

2012

### Cross-content

#### Task - My Life

You have been asked to write about your life for an Italian partner school. They are interested to know about your family, your views about marriage, your life at school and your personal future plans.

You could include:

A description of your family, who you get on with and don't get on with and why.

Details of a recent celebration or outing with members of your family.

Your views on marriage.

Your own plans regarding marriage and your own family.

Where you go to school and how you travel there.

Information about the subjects you study, what you like or dislike and why.

What a school day is like and how a school year is made up.

Your plans for when you leave school and your future - college, university, work.

Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so. The task asks you to use a range of tenses and time frames and you should give opinions including reasons to justify them where appropriate. You should aim to write between 200 and 300 words.

## GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

<input type="checkbox"/> Unit 3 Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Unit 4 Writing
<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46703 / 46704	<input type="checkbox"/> French 46553 / 46554
<input type="checkbox"/> German 46653 / 46654	<input checked="" type="checkbox"/> Italian 46303 / 46304
<input type="checkbox"/> Spanish 46953 / 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46453 / 46454

Centre number

Centre name

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Candidate's full name

Candidate number

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

## Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

## Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.

Make sure that you have covered the task fully.

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.

Your plan is too short / long\* (40 words maximum).

\* delete as applicable

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

<input type="text"/>
----------------------

Date

7 3. 12

Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

MY LIFE

Plan (40 words maximum)

testardo, sbagliato, parlare, conversazione, mostrare  
 soprattutto, passionante, l'ambiente, elettrizzato  
 fantastici, sorpresa, macchina  
 tacchino, arrosto, vegetariano, fidanzamento  
 matrimonio, tradizionale, aspettare, mantenere  
 grado, giornalista  
 Benché, somministrazione, intervallo, mensa  
 compiti, necessario  
 entusiasta, realizzare, obiettivi

 Number of words used  
 (maximum 40 words)

30

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

7th March 2012

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
 Dr Michael Cresswell, Director General

Copyright © AQA and its licensors. All rights reserved.



## My Life

Io ho una sorella, un fratello, un padre e una madre. Non vado d'accordo con il mio fratello perché è molto testardo perfino lui è sbagliato. Mi frustra. Anche, non ~~se~~ vado d'accordo con la mia madre perché è impossibile parlare insieme. Non abbiamo gli stessi gusti e litighiamo tanto. Vado più d'accordo con il mio padre come abbiamo i conversazioni intelligenti. Anche fastidioso, tutti amano la mia sorella perché è molto carina.

La mia famiglia è molto importante per me soprattutto a natale perché tutti festeggiano insieme, è molto passionale e adoro l'ambiente. L'anno scorso, natale era molto speciale. Sono svegliata presto perché la mia sorella e il mio fratello sono troppo elettrizzato per dormire dormire. Poi, ~~siamo aperti i nostri regali~~ <sup>e abbiamo</sup> Anche siamo andati sotto ~~per~~ <sup>per</sup> aperto i nostri regali.

Sono molto felice perché ho ricevuto ~~è~~ un regalo fantastico soprattutto di i miei genitori. Mi hanno dato un iPad. Era un grande sorpresa. Il mio fratello ha ricevuto un computer e la mia sorella ha ricevuto una macchina fotografica per i figli. Non era buona perché l'ha usato per tutti il giorno e era ~~molto~~ troppo irritante.

Dopo i regali siamo andati alla casa della mia nonna e il ~~nonna~~ mio nonno. La mia nonna ha cucinato un delizioso tacchino arrostito ma ha mangiato qualcosa di diverso perché sono un vegetariano. È stato bello essere con tutta la famiglia tanto più che la mia cugina Rachel si sposa presto. Ha una fidanzamento bellissimo in oro e diamanti.

Per quanto riguarda il matrimonio sono molto tradizionale. Non penso che ci sia un'età giusta o sbagliata. ~~Si dipende~~ Dipende se una persona trova il fidanzamento giusta\*. Ma, penso che vorrei sposare a un'età giovane\* perché. Vorrei sposare in una chiesa come sono religioso. ~~Aske~~ Anche, dovrò lavorare penso che è il ruolo del marito per mantenere la famiglia.

Nel futuro, vorrei andare all'università di Oxford per studiare la lingua inglese o la politica. Spero di ottenere un buono grado e diventare un giornalista di politica politica. L'anno prossimo andrò al Liceo Peter Symonds per studiare la lingua italiana, l'inglese, la politica e la storia. Non vedo l'ora.

Benché io lavorare solo a scuola, trovo molto poco tempo. Andiamo a scuola dal lunedì al venerdì. Le mie cominciano alle 9.05 e finiscono alle 3.00. Se devo essere lì alle 8.40 perché abbiamo trenta minuti di tempo di somministrazione. C'è un intervallo di quattordici minuti della mattina e trenta minuti per mangiare il pranzo. Mangio della mensa con i miei amici.

Ho cinque lezioni per giorno, ogni un'ora. Ho studiato l'italiano, l'inglese, la matematica, la cucina, le scienze, la storia e la dramma. La mia lezione preferita è l'italiano perché la lingua è molto bella. Non mi piace la matematica o le scienze perché è troppo difficile.

Penso che otteniamo troppi compiti ma capisco il motivo per cui è necessario per la nostra educazione.

Sono molto entusiasta <sup>per</sup> il mio futuro ma so che dovrò lavorare sodo per realizzare i miei obiettivi.

★ come vorrei avere i figli dopo.



**Student 2 Commentary****Task 2****Content: 13**

The piece is fully relevant and detailed (200+ words). There are justifications of opinions. There are a few instances of lack of clarity, but not enough to warrant going down to the band below. A mark of 13 is given due to the instances of lack of clarity.

**Range of Language: 9**

The piece fits the criteria for the top band, the lower mark is given because of the lack of clarity in complex sentences very occasionally.

**Accuracy: 5**

In spite of some minor errors and the occasional lack of clarity, the piece is largely accurate and verb and tense formations are secure.

**Total mark = 27/30**

**Overall Mark = 52 / 60**

# STUDENT 3



Externally-assessed work  
Candidate record form  
2012

## GCSE Modern Foreign Languages Unit 4 Writing

Please tick / select the appropriate box

☐ Chinese  
(Mandarin)  
46704

☐ French  
46554

☐ German  
46654

☒ Italian  
46304

☐ Spanish  
46954

☐ Urdu  
46454

Centre number

Centre name

STUDENT 3

Candidate's full name

Candidate number

**Notice to candidate** The work you submit for assessment must be your own. If you copy from someone else or allow another candidate to copy from you, or if you cheat in any other way, you may be disqualified.

Remember, the task titles that you submit for Writing must be different from the task titles that you submit for Speaking.

*To be completed by the candidate*

**Candidate declaration** I have read and understood the above and can confirm that I have produced the attached work without assistance other than that which is acceptable under the scheme of assessment.

*As part of AQA's commitment to assist students, AQA may make your work available on a strictly anonymous basis to teachers, examining staff and students in paper form or electronically, through the Internet or other means, for the purpose of indicating a typical mark or for other educational purposes. In the unlikely event that your work is made available for the purposes stated above, you may object to this at any time and we will remove the work on reasonable notice. If you have any concerns, please contact AQA.*

Date 01/05/2012

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's work was conducted under the conditions laid out by the specification. I have authenticated the candidate's work and am satisfied that to the best of my knowledge the work produced is solely that of the candidate.

Date 1/05/2012

*This form should be attached to the candidate's work and sent to the examiner.*



To be completed by the teacher

Task 1 title

Am I fit?

Was a Task Planning Form used for task 1? YES / NO

Delete as applicable.

If YES, it must be submitted with the candidate's work.

Task 2 title

Planning a holiday to Italy

Was a Task Planning Form used for task 2? YES / NO

Delete as applicable.

If YES, it must be submitted with the candidate's work.

I confirm that I have submitted a copy of both tasks with the candidate's work.

☐

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2010 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX

Penso che la mia alimentazione sia abbastanza bene ma ci sono alcune parti della mia dieta che potrei migliorare. Mangio una varietà di alimenti ma non mi piacciono molti alimenti sani come la verdura e l'insalata ciò che è peccato. Credo di non mangiare alimenti malsani, come patatine e dolci, e quando lo faccio c'è per le occasioni speciali come le feste. Non fumo mai e nessuno fuma nella mia famiglia. Credo che fumare è molto male per se, quindi non lo proverei mai. Mio nonno ha sempre fumato. Ha cominciato durante la guerra come molti soldati, e ora si sente spesso male

Ogni notte dormo per circa sette o otto ore, soprattutto se devo andare nel liceo o al lavoro il giorno dopo. Alla fine settimana dormo più, perché rimango più tardi a letto. Che lusso!

Quando ero piccola, praticavo un sacco di sport come il palavolo e il basket, ma ora non ho mai il tempo per fare lo sport, in modo che quando posso, vado in palestra con il mio migliore amico. Sfortunatamente uscendo, andiamo presto in un caffè prendere un cioccolato caldo!

Quando ero più giovane, ero molto sana e questo è perché avevo più di tempo per fare sport e mi piaceva una più grande varietà di alimenti. Ero molto attiva e volevo sempre essere in piedi. In futuro, all'università, andrò in palestra, per quanto posso e mi piacerebbe iniziare uno sport nuovo. Non voglio finire come mio nonno! (244)

## **Student 3 Commentary**

### **Task 1**

#### **Content: 15**

Fully relevant and detailed response to the task (200+ words). Justified opinions: *‘Penso che la mia alimentazione sia abbastanza bene ...Mangio una varieta di alimenti’, ‘mi piacerebbe iniziare uno sport nuovo. Non voglio finire come mio nonno’*. Sound ability to convey information clearly.

#### **Range of Language: 10**

Wide variety of appropriate vocabulary and structures including 4 tenses and the subjunctive. More complex sentences handled with confidence. Verb tenses used successfully.

#### **Accuracy: 5**

Largely accurate with some minor errors. Verb and tense formations secure.

**Total mark = 30/30**

### Vacanze in Italia

L'anno scorso, per la prima volta sono andata in Italia in vacanza con tre dei miei amici. Abbiamo deciso di andare a Roma per dieci giorni, ma abbiamo anche visitato il porto di Roma antico, Ostia, che si trova vicino. Siamo stati nel appartamento di un amico mio, vicino al centro di Roma e dopo per quattro giorni in un piccolo albergo in Ostia.

Durante il viaggio siamo andati fare un giro per Roma. Abbiamo visto il Vaticano, il Colosseo, la Fontana di Trevi e molti altri. E stato molto interessante e abbiamo imparato molto, quando siamo andati ai musei e ai monumenti storici. Inoltre, andando in Italia ci ha aiutato a praticare di più italiano. Il tempo era bello tutti i giorni, sempre soleggiato senza pioggia. E 'stata una delle mie vacanze le più sentite e si spera in futuro tornare a visitare altri luoghi in Italia.

Quest'estate per esempio ho l'intenzione di partire al porto di Bari, una belle città sulle costa adriatica. Non conosco questa regione, ma mi ha spiegato che è magnifica e è possibile volare lì con una compagnia aerea buon mercato da Stansted. La città storica di Lecce si trova a qualche kilometro, dunque visiteremo tutti i siti turistici e mangeremo frutti di mare negli ristoranti. Mi piacerebbe vedere i trulli a Alberobello come sono pittoreschi e non c'è niente di comparabile in Inghilterra. Sono tanti insoliti ecco perché ho sempre sognato di visitarli. A Bari incontreremo alcuni giovani Italiano e usciremo nelle discoteche con loro! Che vacanza! (255)

**Student 3 Commentary****Task 2****Content: 15**

Fully relevant and detailed response to the task. (200+ words). Justified opinions: *'E stata una delle mie vacanze le più sentite e si spera in futuro tornare a visitare....'* *'Mi piacerebbe vedere i trulli..... come sono pittoreschi.....'*. Sound ability to convey information clearly.

**Range of Language: 10**

Wide variety of appropriate vocabulary and structures including 5 tenses. More complex sentences handled with confidence: *La città storica di Lecce si trova a qualche kilometro, dunque visiteremo tutti i siti turistici e mangeremo frutti di mare negli ristoranti'* in spite of minor errors.

**Accuracy: 5**

Largely accurate. Verb and tense formations are secure in spite of one major error: *'ma abbiano anche visitato'*.

**Total mark = 30/30**

**Overall mark = 60 / 60**



# STUDENT 4

GCSE Modern Foreign Languages  
Unit 4 Writing

Please tick / select the appropriate box

<input type="checkbox"/> Chinese (Mandarin) 46704	<input type="checkbox"/> French 46554	<input type="checkbox"/> German 46654	<input checked="" type="checkbox"/> Italian 46304	<input type="checkbox"/> Spanish 46954	<input type="checkbox"/> Urdu 46454
---	--	--	--	---	--

Centre number

Centre name

STUDENT 4

Candidate's full name

Candidate number

**Notice to candidate** The work you submit for assessment must be your own. If you copy from someone else or allow another candidate to copy from you, or if you cheat in any other way, you may be disqualified.

Remember, the task titles that you submit for Writing must be different from the task titles that you submit for Speaking.

To be completed by the candidate

**Candidate declaration** I have read and understood the above and can confirm that I have produced the attached work without assistance other than that which is acceptable under the scheme of assessment.

As part of AQA's commitment to assist students, AQA may make your coursework available on a strictly anonymous basis to teachers, examining staff and students in paper form or electronically, through the Internet or other means, for the purpose of indicating a typical mark or for other educational purposes. In the unlikely event that your coursework is made available for the purposes stated above, you may object to this at any time and we will remove the work on reasonable notice. If you have any concerns, please contact AQA.

Signature

Date

5/1/12

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's work was conducted under the conditions laid out by the specification. I have authenticated the candidate's work and am satisfied that to the best of my knowledge the work produced is solely that of the candidate.

Date

5/1/12

This form should be attached to the candidate's work and sent to the examiner.

Candidate's full name

Candidate number

*To be completed by the teacher*

I confirm that I have submitted a copy of both tasks with the candidate's work.

Was a Task Planning Form used for Task 1? YES / ~~NO~~ \*

(if YES, it must be submitted with the candidate's work)

Was a Task Planning Form used for Task 2? ~~YES~~ / NO \*

(if YES, it must be submitted with the candidate's work)

(\* delete as applicable)

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
Dr Michael Cresswell, Director General.

Copyright © AQA and its licensors. All rights reserved.

## GCSE Modern Foreign Languages

Please tick / select the appropriate boxes

☐

Unit 3 Speaking

☒

Unit 4 Writing

☐Chinese  
(Mandarin)

46703 / 46704

☐

French

46553 / 46554

☐

German

46653 / 46654

☒

Italian

46303 / 46304

☐

Spanish

46953 / 46954

☐

Urdu

46453 / 46454

Centre number

Centre name

Candidate's full name

Candidate number

If you want to prepare a plan for your Unit 3 Speaking task or Unit 4 Writing task, you must use this form, so that your teacher can give you some feedback before you produce your final version. Your teacher can only give you feedback on your plan, he/she cannot give you feedback on your draft or the final version.

## Teacher comments on the plan

This section should be completed by the teacher/assessor. The form should then be returned to the candidate, who should ensure that it is submitted with the completed piece of work and handed in to the teacher/assessor.

## Please tick / select the relevant box(es)

Make sure that what you say / write\* fits the title.

☐

Make sure that you have covered the task fully.

☐

Remove the conjugated verbs / complete sentences / codes / visuals\* from the plan.

☐

Your plan is too short / long\* (40 words maximum).

☐

\* delete as applicable

**Further feedback** (if not covered by the boxes above). Please note this must be restricted to the extent to which the candidate is meeting the requirements of the task and must not include comments on the actual language used.

**Teacher declaration** I confirm that the candidate's plan was written by the candidate. Any feedback which I have given on the plan has been restricted to the comments which I have written on this form.

Date

10/03/11

AQA Italian  
GCSE

## Year 10 Italian Controlled Assessment Writing Task 1

Context: Lifestyle

**Task: How I stay fit and healthy**

Write an article about your lifestyle.

You could include:

- How important it is for you to eat healthily and what your food preferences are
- Whether you were healthier when you were younger and why
- An account of a sporting exercise you have done recently
- Whether you smoke or not and why
- What you are going to do in the future to be healthy

Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.



Candidate's full name

Candidate number

To be completed by the candidate

- Do not write more than 40 words in total. If you do, the additional words will not be credited.
- You must use whole words. You must not use conjugated verbs or complete sentences.
- We would advise you to write in the target language, but you can write in English if you prefer. Do not use any codes or phonetic transcriptions.
- Do not use drawings, photos, icons or visuals of any kind.
- You can only produce one plan per task and you must prepare this on your own.

Task title

How I stay fit and healthy.

Plan (40 words maximum)

Prima colazione tostato Sana  
 Scuola Panino formaggio vegetariana.  
 quello già ~~abituale~~ solita Preparare. Solita.

Condizione pelle  
 mantenere malsano  
 esempio  
 avere.

 Number of words used  
 (maximum 40 words)

19

**Candidate declaration** I confirm that I have prepared the above plan myself and that the only feedback I have received is my teacher's comments on this form.

Date

10/03/11

To see how AQA complies with the Data Protection Act 1988 please see our Privacy Statement at [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

Copyright © 2009 AQA and its licensors. All rights reserved.

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales (company number 3644723) and a registered charity (registered charity number 1073334). Registered address: AQA, Devas Street, Manchester M15 6EX  
 Dr Michael Cresswell, Director General.

Examining body		Centre number	
Candidate name		Candidate number	
Paper reference	How I stay fit and healthy		Sheet number

Leave  
blank

- 38

**Student 4 Commentary****Task 1****Content: 3**

A very limited response to the task with little relevant information conveyed. There are fewer than 100 words. Much of the information the student attempts to convey is unclear. There is no real structure. The higher mark in the band has been given because there are attempts at opinions and linking words.

**Range of Language: 3**

Vocabulary is appropriate to the basic needs of the task. Structures are simple. The lower mark in the band has been given because the piece comes close to the lower band descriptor: 'little understanding of language structure'.

**Accuracy: 2**

Verb forms are rarely accurate. Many errors which often impede communication.

**Total mark = 8/30**

## Italian GCSE Controlled Assessment Writing

Context Leisure

Task: Write a post for a blog about your weekend habits.

You could include:

- What type of music you listen to at the weekend and why
- What you normally do at the weekend.
- What you used to do at the weekend when you were younger
- Where you go shopping at the weekend and what you buy.
- What you did when you went out last weekend
- What you plan to do next weekend and why

Remember, in order to score the highest marks you must answer the task fully, developing your response where it is appropriate to do so.

Examining body	AQA		
Centre number		Candidate number	
Subject/module title			
Paper reference			
Surname			
Other names			
Candidate signature			

Examiner's initials

[illegible]

- Use blue or black ink or ball-point pen.
- Write the information required in the spaces above.
- Use both sides of the paper.
- Write the question number in the left-hand margin.
- Rule a line across the page after each answer.
- Do ~~all~~ your rough work in this answer book and cross through any work you do not want marked. Do not tear out any part of this book. All work must be handed in.
- Write the numbers of the questions you answer in the order attempted in the left-hand column of the boxes opposite.
- Check that you have written the information required on each additional sheet used and have attached each sheet to this book.

Write here how many additional sheets you have used (if any).

Write a post for a blog about your week ends habits.

1. Sono ascoltare ~~'Katy perry~~ 'Katy perry e 'Taylor Swift' a la weekend perche e ~~buona~~ buona.
2. ~~normalmente~~ normalmente, andare al cinema e a Ramsey con autobus, con amici <sup>anche</sup> a No? ~~fare i bagni di sole~~ in Spiaggia.

Leave  
blank



3. Quando Sono giovane, andare a parco con i genitori, ~~il~~ <sup>il mio</sup> fratello e mia Sorella. noi essere discutere.
4. A la weekend mi andare 'new look'. Ho Comprato, CDs, vestiti e un film. Andare ~~il~~ negozio con amici e mia Sorella.
5. la weekend scorsa, andare ~~da~~ Ramsey on autobus con amici a fare più ~~mi~~ amici
6. le weekend prossima, ~~mi~~ Sono andata al Ramsey con amici perché ~~perché~~ te. le weekend è perfetto con le ~~le~~ tutta.

## **Student 4 Commentary**

### **Task Two**

#### **Content: 3**

A very limited response to the task with little relevant information conveyed. There are fewer than 100 words. Much of the information the candidate attempts to convey is unclear. There is no real structure. The higher mark in the band has been given because there are attempts at opinions and linking words.

#### **Range of Language: 3**

Vocabulary is appropriate to the basic needs of the task. Structures are simple. The lower mark in the band has been given because the piece comes close to the lower band descriptor: 'little understanding of language structure'.

#### **Accuracy: 2**

Verb forms are rarely accurate. Many errors which often impede communication.

**Total mark = 8/30**

**Overall mark = 16 /60**